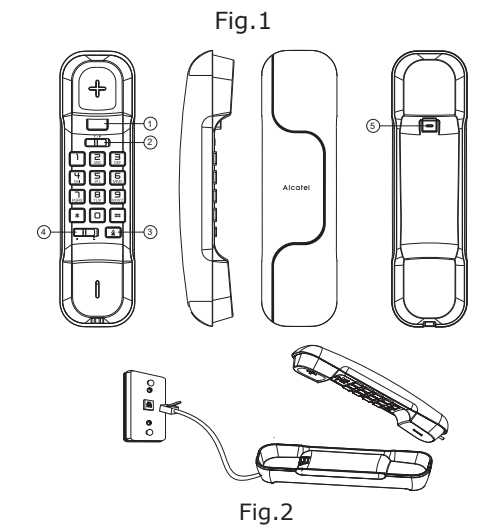


# Alcatel

## T06

www.alcatel-home.com



## ENGLISH

### TELEPHONE KEYS (FIG.1)

1. Hook Switch
2. Tone/Pulse Switch
3. ▲ Redial button
4. Ringer volume switch
5. Wall mounting hook

### INSTALLING THE PHONE (FIG.2)

Your phone should be placed on a level surface or you can mount it on a wall.

### CONNECTING THE TELEPHONE

1. Plug the coiled cord into the jack on the handset.
2. Plug the long straight line cord into a modular wall telephone jack.
3. Set the RINGER switch on the base to HI.

- 📞 = HI  
📞 = LOW

### WALLMOUNTING THE PHONE

1. Push the hook up (5) up and out with your thumb, turn it over, and replace it in the slot on the base.
2. Drill the hole as draft.
3. Slip the mounting holes (on the bottom of the base) over the wall plate posts and firmly slide the unit down into place.

### MAKE A CALL

- Redial a number :
  1. 📞 / ▲
  2. The last number called is automatically redialed.

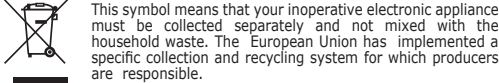
### TROUBLESHOOTING

| PROBLEM                          | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No dial tone<br>Won't dial out   | • Check hook switch to make sure it pops up.<br>• Make sure TONE / PULSE is set to correct position.                                                                                                                             |
| Can't be heard by<br>other party | • Make sure phone cord is securely plugged in.<br>• Make sure other phones aren't off the hook at the same time you're using the phone.<br>It is normal for the volume to drop when additional phones are used at the same time. |

### SAFETY

Do not use your telephone to notify a gas leak or other potential explosion hazard. Do not open your device or its power supply to avoid risk of electrical shock. Do not attempt to open the batteries, as they contain hazardous chemical substances. Your telephone must be located in a dry place away from hot, humid and direct sunlight condition. To avoid radio signal interference, place the phone at least 1 meter away from other electrical appliances or other phones.

### ENVIRONMENT



*Help us protect the environment in which we live!*

### CONFORMITY

The logo printed on the products indicates the conformity with all essential requirements and all applicable directives. You can download the Declaration of Conformity from our website [www.alcatel-home.com](http://www.alcatel-home.com) Hereby, ATLINKS EUROPE declares that the radio equipment type DECT is in compliance with Legislation: Radio Equipment Regulations 2017 (SI 2017/1206). The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: [www.alcatel-home.com](http://www.alcatel-home.com)



### FRANÇAIS

#### LES TOUCHES DE VOTRE TÉLÉPHONE:(FIG.1)

1. Pédale décrochage/ raccrochage
2. Tone/Pulse (numér. fréquences vocales/num. décimale). Par défaut, position T
3. ▲ Touche bis
4. Commutateur du volume de la sonnerie
5. Crochet de position murale

#### INSTALLATION DU TÉLÉPHONE:(FIG.2)

Votre téléphone doit être placé sur une surface plane pour plus de stabilité ou être fixé au mur.

#### Branchements du téléphone

1. Branchez le cable enroulé à la prise de votre combiné.
2. Branchez le long cable à une prise téléphonique.
3. Paramétrez le volume sur FORT à l'aide de l'interrupteur.

- 📞 = FORT  
📞 = FAIBLE

#### Installation du téléphone

1. Utilisez votre pouce pour pousser le crochet de la base, tourner à l'envers, et le remplacer dans la fente sur la base.
2. Percez deux trous à la distance indiquée sur le dessin.
3. Glissez les encoches (sous la base du téléphone) sur les attaches et faites glisser l'appareil pour le maintenir en place.

#### Émettre un appel

- Recomposition d'un numéro :
  1. 📞 / ▲
  2. Le dernier numéro est rappelé automatiquement.

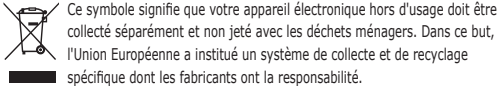
#### Dépannage

| Problème                                 | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pas de tonalité                          | • Vérifiez que le commutateur est bien en position relevée.                                                                                                                                                                                                                   |
| L'appareil ne peut pas effectuer d'appel | • Vérifiez que l'interrupteur Tone/Pulse est dans la bonne position.                                                                                                                                                                                                          |
| Mon interlocuteur ne m'entend pas.       | • Vérifiez que le cable téléphonique est correctement branché.<br>• Vérifiez que vos autres combinés ne sont pas décrochés lorsque vous utilisez votre téléphone. L'utilisation simultanée de plusieurs téléphones sur votre ligne peut être la cause de la baisse du volume. |

### SECURITE

Ne pas utiliser votre poste téléphonique pour signaler une fuite de gaz ou d'explosion.  
Ne pas essayer d'ouvrir votre poste téléphonique pour éviter tout choc électrique.  
Ne pas essayer d'ouvrir les piles qui contiennent des substances chimiques.  
Votre poste téléphonique doit être installé dans un endroit sec, loin de l'humidité et à l'écart de toute zone de chaleur. Pour éviter les interférences, ne placez pas le poste téléphonique à proximité immédiate d'un appareil électrique, d'un téléphone.

### ENVIRONNEMENT



*Aidez-nous à préserver l'environnement dans lequel nous vivons !*

### CONFORMITE

Par la présente ATLINKS déclare que Alcatel T06 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Vous pouvez consulter cette déclaration de conformité sur notre site Web: [www.alcatel-home.com](http://www.alcatel-home.com)

### ESPAÑOL

#### ICONOS DEL TELÉFONO:(FIG.1)

1. Interruptor de gancho
2. Interruptor de tono/pulsos
3. ▲ Tecla de llamada
4. Interruptor vol de timbre
5. Gancho del auricular

#### INSTALACIÓN DEL TELÉFONO:(FIG.2)

Debe colocar su teléfono sobre una superficie nivelada o puede instalarlo en la pared.

#### CONEXIÓN DEL TELÉFONO

1. Enchufe el conector del cable espiral en la toma prevista a tal propósito en el auricular
2. Conecte el cable largo liso de línea a un cajetín mural para teléfono
3. Desplace el interruptor de tono de llamada presente en la base a la posición "HI" (volumen alto)

- 📞 = FUERTE  
📞 = BAJO

#### MONTAJE MURAL DEL TELÉFONO

1. Utilizando su pulgar, empuje el gancho del auricular hacia arriba y hacia fuera. A continuación, gírelo y vuelva a encajarlo en la ranura presente en la base.
2. Taladre dos orificios a la distancia mostrada
3. Deslice los orificios elongados de montaje (situados en la cara inferior de la base) sobre la cabeza de los tornillos que haya fijado a la pared y empuje firmemente la base hacia abajo hasta que se mantenga

#### Realizar una llamada

- Remarcación de números :

1. 📞 / ▲
2. El último número marcado volverá a remarcarse automáticamente

#### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| PROBLEMA                                                  | SOLUCIÓN                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No hay tono de llamada                                    | • Compruebe el gancho conmutador para asegurarse de que no se queda trabado.                                                                                                                                                                       |
| No se inicia la llamada tras marcar un número de teléfono | • Asegúrese de haber seleccionado el modo de marcación correcto por TONOS o PULSOS.                                                                                                                                                                |
| Mi interlocutor no logra oírme                            | • Asegúrese de que el cable del teléfono este bien conectado.<br>• Asegúrese de que los demás teléfonos no estén descolgados mientras está utilizando este teléfono. Es normal que el volumen disminuya cuando se estén utilizando al mismo tiempo |

### SEGURIDAD

No use el teléfono para avisar de una fuga de gas si se encuentra en las cercanías de dicha fuga  
No intente abrir el dispositivo o las fuentes de alimentación para evitar el riesgo de una descarga eléctrica. No intenta abrir la batería ya que contiene sustancias químicas.  
El teléfono debe mantenerse alejado de todas fuentes de excesivo calor (radiadores, luz solar, etc...) y protegido contra las vibraciones y el polvo. Para limitar los riesgos de interferencias, se recomienda instalar el teléfono por lo menos a 1 metro de otras fuentes de electricidad.  
**MEDIOAMBIENTE**  
Este símbolo indica que el aparato eléctrico fuera de uso se debe desechos de forma independiente y nunca junto a los residuos domésticos. Con este propósito, la Unión Europea ha establecido un sistema de recolección y reciclaje específico en el que la responsabilidad recae sobre los fabricantes.

*i Ayúdenos a conservar el medioambiente en el que vivimos!*

### DECLARACION DE CONFORMIDAD

Este logo indica el cumplimiento con los requisitos esenciales y otras disposiciones de las directivas aplicables. Pueden consultar la declaración de conformidad en nuestra página web: [www.alcatel-home.com](http://www.alcatel-home.com)

### PORTUGUÊS

#### TECLAS DA TELEPHONE:(FIG.1)

1. Interruptor de suspensão
2. Interruptor de toque/pulsação
3. ▲ Botão de remarcção
4. Interruptor do volume de toque
5. Gancho de suspensão do telefone

#### INSTALAR O TELEPHONE:(FIG.2)

O telefone deve ser colocado numa superfície plana ou pode montá-lo numa parede.

### LIGAR O TELEPHONE

1. Ligue o fio encaracolado à entrada do telefone
2. Ligue o fio comprido esticado a uma entrada de telefone na parede
3. Coloque o interruptor RINGER (toque) para HI (elevado)

- 📞 = HI  
📞 = LOW

### MONTAR O TELEPHONE NA PAREDE

1. Prima o gancho de suspensão do telefone para cima e para fora com o polegar, vire e volte a colocá-lo na ranhura da base.
2. Perfure o orifício como esboço.
3. Passe os orifícios de fixação (na parte inferior da base) sobre as barras na placa da parede e faça deslizar firmemente a unidade para baixo, para ficar fixada no respetivo lugar.

#### Efectuar uma chamada

- Voltar a marcar um número :
  1. 📞 / ▲
  2. O último número que contactou é marcado automaticamente.

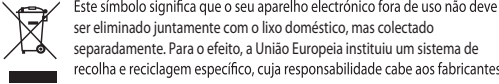
#### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| PROBLEMA                                                         | SOLUÇÃO                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Não se ouve o toque de marcação.<br>Não consigo marcar o número. | • Verifique o interruptor de suspensão, para se certificar de que ressaltou para fora.<br>• Certifique-se de que o interruptor de TOQUE/PULSAÇÃO está na posição correta.                                                                |
| Não sou ouvido pela pessoa a quem telefono.                      | • Certifique-se de que o fio do telefone está bem fixado.<br>• Certifique-se de que os outros telefones não estão levantados da base enquanto usa o telefone. É normal o volume diminuir quando são usados mais telefones em simultâneo. |

### SEGURANÇA

Em caso de fuga de Gás não utilize o telefone nas proximidades para comunicar a fuga de Gás.  
Não tente abrir as pilhas, pois contém substâncias químicas  
"O seu telefone sem fios DECT deve ser colocado longe de qualquer zona de calor excessivo (radiadores, sol,...).Para limitar os riscos de interferências e favorecer a qualidade de recepção, evitar em particular a instalação da base na proximidade imediata de aparelhos electronicos o de outros telefones.

#### AMBIENTE



Ajude-nos a preservar o ambiente no qual vivemos!

Se estiver a ter problemas durante a utilização do produto, contacte a nossa linha de apoio ao cliente através do número: **707 780 048** (disponível de segunda a sexta-feira, das 8h00 às 19h00. Preço de uma chamada local para chamadas efectuadas a partir de uma linha fixa, mais 0,10 céntimos/minuto (IVA incluído) a partir de linha fixa e 0,25 céntimos/minuto (IVA incluído) a partir de telemóvel).

### CONFORMIDADE

Este logotipo mostra que os produtos se encontrem em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições aplicáveis da directiva europeia 1999/5/CE. Podem consultar a declaração na nossa página web [www.alcatel-home.com](http://www.alcatel-home.com)

### ΕΛΛΗΝΙΚΑ

#### ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ:(FIG.1)

1. Κλειστόρο γραμμής
2. Διακόπτης τονικό/παλμικό
3. ▲ Πλήκτρο Επανάκλησης
4. Διακόπτης ρύθμισης ήχου κουδουνιού
5. Κλειστόρο ακουστικού

#### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ:(FIG.2)

Το τηλέφωνό σας θα πρέπει να τοποθετηθεί σε επίπεδη επιφάνεια ή μπορείτε να το εγκαταστήσετε πάνω σε τοίχο.

#### ΣΥΝΔΕΞΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

1. Βάλτε το την ακρη του σπiραλ καλωδίου στην υποδοχή του ακουστικού.
2. Βάλτε την ακρη του άλλου καλωδίου στην υποδοχή στην πρίζα του τοίχου.
3. Ρύθμιση διακόπτη κουδουνισµού RINGER της βάσης στο Δυνατά (HI).

- 📞 = HI  
📞 = LOW

#### ΕΠΙΤΟΙΧΗ ΣΤΗΡΙΞΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

1. Σπρώξτε το άγκιστρο του ακουστικού προς τα πάνω, σφαιρίστε το, γυρίστε το ανάποδα και αντικαταστήστε το στην υποδοχή που υπάρχει στη βάση.
2. Τρυπήστε όπως απεικονίζεται.
3. Περάστε τις τρύπες στο κάτω μέρος της βάσης και σπρώξτε προς τα κάτω τη συσκευή ώστε να κρεμαστεί.

#### δημιουργία κλήσης

- Επανάκληση :
  1. 📞 / ▲
  2. Ο τελευταίος αριθμός πραγματοποιεί αυτόματη επανάκληση

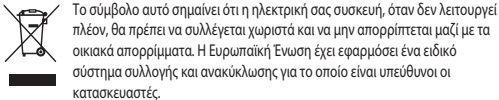
### ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

| ΠΡΟΒΛΗΜΑ                                                          | ΛΥΣΗ                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Δεν υπάρχει τόνος κλήσης<br>Δεν πραγματοποιεί εξερχόμενες κλήσεις | • Ελέγξτε το κλειστόρο οπi επιστρέφει την πάνω θέση<br>• Βεβαιωθείτε οπi το τονικό/ο παλμικό είναι στη σωστή επιλογή.                                                                                                |
| Δε μπορούν να με ακούσουν οι συνομιλητές                          | • Make sure phone cord is securely plugged in.<br>• Βεβαιωθείτε πως άλλες συσκευές στην ίδια γραμμή δεν είναι σε χρήση ταυτόχρονα. Είναι φυσιολογικό να πέφτει η ένταση όταν υπάρχουν περισσότερες από μία συσκευές. |

### ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή τηλεφώνου, εάν υπάρχει κάποια διαρροή αερίου ή άλλος πιθανός κίνδυνος έκρηξης.  
Για την αποφυγή πιθανού ηλεκτρικού σοκ, μην επιχειρήσετε να ανοίξετε και επισκευάσετε μόνοι σας την συσκευή. Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε τις μπαταρίες, καθώς διαθέτουν επιβλαβείς χημικές ουσίες.  
Η συσκευή τηλεφώνου θα πρέπει να τοποθετείται σε στεγνό μέρος χωρίς υγρασία, ζεστή και απευθείας έκθεση στον ήλιο. Για να αποφύγετε παρεμβολές του σήματος, τοποθετήστε την συσκευή τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από άλλες ηλεκτρικές συσκευές ή άλλα τηλέφωνα.

### ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



*Help us protect the environment in which we live!*

### ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ

Το σήμα όπου τυπώνεται στα προϊόντα, υποδηκνύει την συμμόρφωση σε όλες τις απαιτούμενες και εφαρμόζοµες οδηγίες. Μπορείτε να δείτε την Δήλωση Συμμόρφωσης από την ιστοσελίδα μας [www.alcatel-home.com](http://www.alcatel-home.com)

### БЪЛГАРСКИ

#### КЛАВИШИТЕ НА ТЕЛЕФОНА:(FIG.1)

1. Превключвател
2. Тон/Пулс превключвател
3. ▲ Бутон Повторно набиране
4. Настройка за силата на звънене
5. Място за закачане

#### ИНСТАЛИРАНЕ НА ТЕЛЕФОНА:(FIG.2)

Вашият телефон трябва да бъде поставен на равна повърхност или можете да го монтирате на стена.

#### СВЪРЗВАНЕ КЪМ ТЕЛЕФОНА

1. Включете кабела в жака на слушалката.
2. Включете дългият прав кабел в модулната телефонна розетка.
3. Задайте по-висока мелодия на ЗВЪНЕНЕ на базата.

- 📞 = HI  
📞 = LOW

#### МОНТАЖ НА ТЕЛЕФОНА

1. Бутнете превключвателя на слушалката с палеца си и го обърнете, за да го поставите в слота на базата.
2. Пробийте дупката като проба.
3. Плъзнете монтажните отвори (на дъното на основата) над постовете на стената и здраво плъзнете устройството на място.

#### Направте повикване

- Набери отново номера :

1. 📞 / ▲
2. Последният номер е автоматично набран.

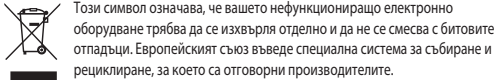
#### ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

| ПРОБЛЕМ                 | РЕШЕНИЕ                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Няма сигнал             | • Уверете се, че бутона за прекъсване изскача.                                                                                                                                                                             |
| Не набирай              | • Уверете се, че ТОНЪТ/ПУЛСЪТ е настроен на коректна позиция.                                                                                                                                                              |
| Другата страна не чува. | • Уверете се, че телефонният кабел е включен.<br>• Уверете се, че други телефони не са включени в същото време, в което използвате телефона. Нормално е силата на звука да спада, когато допълнителни телефони се използв. |

### БЕЗОПАСНОСТ

Не използвайте телефона, за да съобщите за изтичане на газ или за други потенциално експлозивни опасности.  
Не отваряйте устройството или неговото захранване, за да се избегне риска от токов удар. Не се опитвайте да отваряте батериите, тъй като те съдържат опасни химични вещества.  
Вашият телефон трябва да се намира на сухо място, далеч от условия на горещина, влага и пряка слънчева светлина. За да се избегнат смущения от радио сигнал, поставете телефона най-малко 1 метър разстояние от други електрически уреди или други телефони.

### ОКОЛНАСРЕДА



*Помогнете ни да защитим околната среда, в която живеем!*

### СЪОТВЕТСТВИЕ

Логото, отпечатано върху продуктите показва съответствие с всички основни изисквания и всички приложими директиви. Можете да свалите Декларацията за съответствие от нашия сайт [www.alcatel-home.com](http://www.alcatel-home.com)

### POLSKI

#### OPIS PRZYSKISKÓW:(FIG.1)

1. Przełącznik obwodów
2. Przełącznik wybierania - Tonowe/Impulsowe
3. ▲ Ponowne wybieranie
4. Ustawienie poziomu głośności dzwonka
5. Zaczep słuchawki

#### INSTALOWANIE TELEFONU:(FIG.2)

Twój telefon powinien być umieszczony na poziomej powierzchni lub zamontowany na ścianie.

#### PODŁĄCZENIE TELEFONU

1. Podłącz spiralny przewód do słuchawki.
2. Przewód linii podłącz do gniazda ściennego.
3. Ustaw przełącznik dzwonka (RINGER) w pozycji HI (głośno).

- 📞 = HI  
📞 = LOW

#### MONTAŻ TELEFONU NA ŚCIANIE

1. Wyciągnąć do góry zaczep słuchawki, obrócić i włożyć w to samo miejsce.
2. Wywierć otwory o odpowiednim rozstawie.
3. Umieść wkręty w kółkach rozporowych i zawieś bazę.

#### Wykonywanie połączeń

- Powtarzanie numeru :
  1. 📞 / ▲
  2. Ostatni wybierany numer jest automatycznie powtórzony

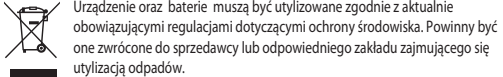
#### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| PROBLEM                    | ROZWIĄZANIE                                                                                                                                                        |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Brak sygnału               | • Sprawdzić czy widelki nie zablokowały się.                                                                                                                       |
| Nie wybiera                | • Sprawdzić czy właściwie ustawiono tryb wybierania.                                                                                                               |
| Nie słychać drugiej osoby. | • Sprawdzić czy wtyczki na przewodach są dobrze włożone do gniazd<br>• Upewnić się, czy inny telefon, podłączony równolegle, nie jest w użyciu w tym samym czasie. |

### BEZPIECZEŃSTWO

Nie używać telefonu, gdy w pobliżu nastąpi wyciek gazu lub innych oparów palnych.  
Nie otwierać urządzenia, gdy podłączone jest do napięcia, nie próbować rozbierać akumulatorów, gdyż zawierają one szkodliwe substancje chemiczne.  
Telefon musi być umieszczony w suchym miejscu z dala od źródeł ciepła, wilgoci i miejsc nasłonecznionych. W celu uniknięcia zakłóceń sygnału radiowego, nie umieszczać telefonu bliżej niż 1 metr od urządzeń elektrycznych lub innych telefonów.

### ŚRODOWISKO



*Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!*

### ZGODNOŚĆ

Logo CE wydrukowane na produkcie oznacza zgodność ze wszystkimi zasadniczymi wymaganiami oraz wszystkimi obowiązującymi dyrektywami. Deklarację Zgodności CE można pobrać z naszej strony: [www.alcatel-home.com](http://www.alcatel-home.com)

### ČESKY

#### TLAČÍTKA TELEFONU:(FIG.1)

1. Spínač zavěšení
2. Přepínač tónová/pulzní
3. ▲ Tlačítko Redial
4. Přepínač pro nastavení hlasitosti vyzvánění
5. Závěs na sluchátko

#### INSTALACE TELEFONU:(FIG.2)

Telefon by měl být umístěn na rovném povrchu, nebo jej můžete připevnit na zeď.

#### PŘIPOJENÍ PŘÍSTROJE

- Připojte kroucenou šňůru do konektoru sluchátka.
- Připojte dlouhou rovnou šňůru do telefonní zásuvky ve stěně.
- Nastavte přepínač RINGER (zvonění) na HI (vysoká) .

-  = HI

 = LOW

#### INSTALACE PŘÍSTROJE NA STĚNU

- Zatlačte závěs na sluchátko nahoru a ven, otočte ho a znovu vraťte do otvoru na základně.
- Vyvrtejte otvory dle obrázku.
- Nasaďte montážní otvory (na spodní straně základny) na místo montáže a posunutím upevněte základnu na místo.



- Odchozí hovor**
- Opakovaná volba :
  - 1.  /  /
  - 2. Poslední volané číslo bude voláno automaticky.

#### ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

| PROBLÉM                     | ŘEŠENÍ                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Žádný volací tón            | <ul style="list-style-type: none"><li>Ujistěte se, že je spínač zavěšení uvolněný.</li></ul>                                                                                                                                                                         |
| Nevytáčí/nevolá číslo       | <ul style="list-style-type: none"><li>Ujistěte se, že spínač TONE/ PULSE (tónová/pulzní) je ve správné pozici.</li></ul>                                                                                                                                             |
| Na druhé straně není slyšet | <ul style="list-style-type: none"><li>Ujistěte se, že šňůra je správně připojena.</li> <li>Ujistěte se, že ostaní telefony nejsou vyvěšeny při používání vašeho přístroje. Je normální, že hlasitost klesne, pokud jsou zároveň používány další přístroje.</li></ul> |

#### BEZPEČNOST

Nepoužívejte tento telefon pro ohlášení úniku plynu z místa, kde k němu došlo nebo v jiných případech vzniku nebezpečí výbuchu. Neotvírejte přístroj nebo jeho napájecí zdroj, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nepokoušejte se otvírat baterie, obsahují nebezpečné chemické látky. Základnovou jednotku instalujte na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla a mimo dosah přímého slunce. Pro zamezení rušení umístěte základnovou jednotku alespoň 1 metr od dalších elektronických zařízení nebo jiných telefonních přístrojů.

#### ŽIVOTNÍPROSTŘEDÍ

 Tento symbol na telefonu, jeho obalu a jeho doprovodných dokumentech označuje, že s tímto výrobkem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Výrobek zlikvidujte jeho předáním na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. V zemích evropské unie a jiných evropských zemích existují samostatné sběrné systémy pro shromažďování použitých elektrických a elektronických výrobků.

Pomozte nám chránit prostředí, ve kterém žijeme!

**SHODA**  Toto logo na výrobku označuje vyhovění výrobku všem základním požadavkům aplikačních směrnic ES. Prohlášení o shodnosti výrobku je možné stáhnout z webové stránky [www.alcatel-home.com](http://www.alcatel-home.com)

#### MAGYAR

#### TELEFONKAGYLÓ IKONJAI:(FIG.1)

- Akaszító-kapcsoló
- Tone/Pulse átváltás
- Újrátárcsázás gomb
- Csengőhang hangerő kapcsoló
- Akaszító horog

**A TELEFON ÜZEMBE HELYEZÉSE:(FIG.2)**  
A telefonf helyezze el sík felületen, vagy falra is felszerelheti.

#### TELEFON CSATLAKOZTATÁSA

- A spirál kábelt csatlakoztassa a kézibeszélőhöz.
- A hosszú telefonkábelrt csatlakoztassa a fali telefoncsatlakozóhoz.
- Állítsa a RINGER gombot HI állásba.

-  = HI

 = LOW

#### A TELEFON FALRA SZERELÉSE

- Nyomja az akaszító-kapcsolót felfelé ujjával, majd húzza ki, fordítsa meg és helyezze vissza a helyére.
- Fúrja fel a lyukat a falba és szerelje fel a fali tartót.
- Helyezze a készüléket a fali tartóra (ügylve az illesztésre), majd húzza kissé lefele a készülék rögzítéséhez.



- Hívás indítása**
- Telefonszám újra tárcsázása :
  - 1.  /  /
  - 2. Az utoljára hívott telefonszám automatikusan újrahívásra kerül.

#### HIBAKERESÉS

| PROBLÉMA                                          | MEGOLDÁS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nincs tárcsahang                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>Ellenőrizze az akasztógombot, hogy az megfelelően kiemelkedett-e.</li> <li>Ellenőrizze a megfelelő TONE/PULSE pozíciót.</li></ul>                                                                                                                                                          |
| Nem tárcsáz a készülék                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| A telefonbeszélgetés túl halk a másik fél számára | <ul style="list-style-type: none"><li>Ellenőrizze, hogy a telefonkábelek megfelelően csatlakoztatva vannak-e.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a telefonvonalhoz esetlegesen csatlakoztatott másik telefon a helyén van-e. A hangerő szint kisebb lesz ugyanis, ha több telefonkészüléket használunk egyszerre, egy vonalon.</li></ul> |

#### BIZTONSÁG

Ne használja a telefonf gázszivárgás esetén, illetve más, robbanásveszélyes környezetben. Ne szedje szét a készüléket, illetve az adaptert, mert a készülék meghibásodását okozhatja, illetve áramütést szenvedhet. Ne szedje szét az akkumulátort sem, mert azok igen veszélyes kémiai anyagokat tartalmaznak. A telefonkészülékett száraz, portól, nedvességtől, közvetlen napfénytől, illetve szélsőséges hőmérséklettől védett helyen használja. A rádiófrekvenciás interferencia elkerülése érdekében helyezze a telefonf és más elektromos készülékeket egymástól legalább egy méter távolságra.

#### KÖRNYEZET

 Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a termékét ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy a készüléket elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. Az Európai Unió által kialakított speciális hulladékgyűjtési és újrahasznosítási rendszerek fenntartásáért a gyártók felelősséget viselnek.

HKérjük, segítsen Ön is megóvni a környezetet, amelyben élünk!

#### MEGFELELŐSÉG

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a termék az Európai Unióban történő forgalombahozatalhoz szükséges minden engedéllyel rendelkezik, így minden szükséges előírásnak megfelel. A Megfelelőségi Nyilatkozat letölthető honlapunkról: [www.alcatel-home.com](http://www.alcatel-home.com)

#### ROMÂNĂ

#### SIMBOLURILE DE TELEFON:(FIG.1)

- Comutator cu cârlig
- Comutator Ton / Puls
-  Buton Redial
- Comutator volum sonerie
- Furcă receptor

**INSTALAREA TELEFONULUI:(FIG.2)**  
Telefonul trebuie așezat pe o suprafață dreaptă sau se poate monta pe un perete.

#### CONECTAREA TELEFONULUI

- Conectați cablul spiralat în mufa de pe receptor.
- Conectați cablul lung și drept într-o priză modulară de telefon de pe perete.
- Setați comutatorul RINGER la HI.

-  = HI

 = LOW

#### INSTALAREA TELEFONULUI PE PERETE

- Împingeți furca receptorului în sus și în exterior, și cu degetul mare, întoarceți-l și înlocuiți-l în spațiul de la bază.
- Găuriți peretele ca model.
- Mutați găurile de instalare (pe partea de jos a bazei) peste pilonii din perete și glisați ferm unitatea în poziție.



- Efectuarea unui apel**
- Reapelarea unui număr :
  - 1.  /  /
  - 2. Ultimul număr apelat este reapelat automat.

#### REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

| PROBLEMĂ                  | DEFECȚIUNE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fără ton de apel          | <ul style="list-style-type: none"><li>Verificați comutatorul cu cârlig pentru a vă asigura că se poate scoate.</li></ul>                                                                                                                                                                                                      |
| Nu apelează               | <ul style="list-style-type: none"><li>Asigurați-vă că TON / PULS este setat în poziția corectă..</li></ul>                                                                                                                                                                                                                    |
| Cealaltă parte nu vă aude | <ul style="list-style-type: none"><li>Asigurați-vă că cablul telefonului este conectat în condiții de siguranță.</li> <li>Asigurați-vă că celelalte telefoane sunt conectate în momentul în care folosiți telefonul. Este normal ca volumul să scadă atunci când mai multe telefoane sunt folosite în același timp.</li></ul> |

#### DEPANARE

În general, dacă apare o problemă scoateți bateriile din toate receptoarele timp de aproximativ 1 minut, apoi decupați și recupați alimentarea unității de bază și reinstalați bateriile în receptoare. Pentru mai multe informații, puteți descărca manualul de utilizare integral sau obține asistență la [www.alcatel-home.com](http://www.alcatel-home.com)

#### SECURITATE

Nu folosiți telefonul pentru a reclama scurgeri de gaze sau alte posibile riscuri de explozie. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu demontați dispozitivul sau alimentarea acestuia. Nu încercați să desfaceți bateriile, deoarece acestea conțin substanțe chimice periculoase. Așezați telefonul într-un loc uscat, ferit de surse de căldură, umezeală sau lumina directă a soarelui. Pentru a evita interferențele cu semnalele radio, așezați telefonul la cel puțin 1 metru de alte aparate electrice sau alte telefoane.

#### MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

 Acest simbol înseamnă că aparatele electronice scoase din uz trebuie colectate separat și nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere. Uniunea Europeană a implementat un sistem specific de colectare și reciclare, care intră în responsabilitatea producătorilor.

Ajutați-ne să protejăm mediul în care trăim!

#### CONFORMITATE

Sigla tipărită pe produse simbolizează conformitatea cu toate cerințele esențiale și alte directive aplicabile. Declarația de conformitate poate fi descărcată de pe site-ul nostru: [www.alcatel-home.com](http://www.alcatel-home.com)

#### СРПСКИ

#### TASTERI NA SLUŠALICI:(FIG.1)

- Prekidač za kačenje
- Tone/Pulse prekidač
-  Redial taster
- Taster za kontrolu zvuka
- Kuka za slušalicu

**INSTALACIJA TELEFONA:(FIG.2)**  
Postavite vaš telefon na ravnu podlogu ili ga možete montirati na zid.

#### POVEZIVANJE TELEFONA

- Priključite kabal od punjača u bazu.
- Priključite kabal u modularni telefonski priključak u zidu.
- Podesite RINGER prekidač na HI.

-  = HI

 = LOW

#### MONTIRANJE TELEFONA NA ZID

- Pritisnite kuku na slušalici na gore i na spoljnu stranu palcem, okrenite je i ponovo je vratite na njenu poziciju na bazi.
- Izbušite rupu kao što je nacrtano.
- Namestite rupe za montažu (na dnu baze) preko postavljene osnove na zidu i polako gurnite na dole dok uređaj ne legne na svoju poziciju.

#### POZIVANJE

- Ponovo pozivanje istog broja :
- 1.  /  /
- 2. Poslednji pozivani broj se automatski ponovo poziva.

#### PROBLEMI I REŠENJA

| PROBLEM                         | REŠENJE                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nema tona pozivanja             | <ul style="list-style-type: none"><li>Proverite taster za prekid veze kako bi ste utvrdili da je oslobođen.</li></ul>                                                                                                                                                             |
| Ne mogu da obavim odlazni poziv | <ul style="list-style-type: none"><li>Make sure TONE / PULSE is set to correct position.</li></ul>                                                                                                                                                                                |
| Ne čuje me sagovornik           | <ul style="list-style-type: none"><li>Proverite da li je kabal telefona pravilno i čvrsto priključen.</li> <li>Proverite da li su drugi telefoni na punjaču dok vi koristite slušalicu. Normalno je da se zvuk čuje slabije kada se koristi više telefona u isto vreme.</li></ul> |

#### BEZBEDNOST

Ne koristite telefon za obaveštavanje o curenju gasa ili druge potencijalne eksplozije. Nemojte otvarati uređaj ili njegovo napajanje kako bi ste izbegli rizik od elektrošoka. Ne pokušavajte da otvarate baterije jer one sadrže opasne hemijske supstance. Čuvajte vaš telefon na svom mestu daleko od izvora topline, vlage ili direktne izloženosti sunčevoj svetlosti. Kako bi ste izbegli smetnje u radio signalu postavite telefon na najmanje 1 metar udaljenosti od ostalih elektronskih uređaja ili drugih telefona.

#### ŽIVOTNA SREDINA

 Ovaj simbol označava da vaš elektronski uređaj koji nije operativan mora biti odložen nezavisno a ne zajedno sa kućnim otpadom. Evropska Unija je uvela poseban sistem prikupljanja i odlaganja za koji su odgovorni proizvođači.

*Pomozite nam da zaštitimo okruženje u kojem živimo!*

#### USKLAĐENOST

Logo odštampan na proizvodu upućuje na usklađenost sa svim osnovnim zahtevima i primenljivim direktivama. Deklaraciju o Usklađenosti (DoC) možete preuzeti sa našeg websajta: [www.alcatel-home.com](http://www.alcatel-home.com)

#### ITALIANO

#### TASTI DEL TELEFONO (FIG.1)

- Pulsante di sgancio
- Interruttore Toni/Impulsi
-  Tasto Richiama
- Interruttore del volume della suoneria
- Gancio per il montaggio a parete

**INSTALLAZIONE DEL TELEFONO (FIG.2)**  
Il telefono deve essere posizionato su una superficie piana o può essere montato a parete.

#### COLLEGAMENTO DEL TELEFONO

- Inserire il cavo spiralato nella presa della cornetta.
- Inserire il cavo di linea in una presa telefonica a muro.
- Impostare l'interruttore della SUONERIA della base su ALTA.

-  = ALTA

 = BASSA

#### MONTAGGIO A PARETE DEL TELEFONO

- Spingere il gancio (5) verso l'alto ed estrarlo con il pollice, capovolgerlo e reinserirlo nella fessura della base.
- Effettuare i fori come indicato.
- Far scivolare i fori di montaggio (sulla parte inferiore della base) sui perni della piastra a parete e far scorrere saldamente l'unità in posizione.

#### EFFETTUARE UNA CHIAMATA

- Comporre un numero :
- 1.  /  /
- 2. L'ultimo numero chiamato viene automaticamente ricomposto.

#### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| PROBLEMA                                             | SOLUZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nessun segnale di linea Il numero non viene composto | <ul style="list-style-type: none"><li>Controllare il pulsante di sgancio per assicurarsi che sia in posizione regolare.</li> <li>Assicurarsi che l'interruttore TONI / IMPULSI sia in posizione corretta.</li></ul>                                                                                        |
| Impossibile essere ascoltato da altri                | <ul style="list-style-type: none"><li>Assicurarsi che il cavo telefonico sia ben collegato.</li> <li>Assicurarsi che altri telefoni non vengano usati nello stesso momento in cui si usa il telefono. È normale che il volume si abbassi quando si utilizzano contemporaneamente altri telefoni.</li></ul> |

#### SICUREZZA

Non utilizzare il telefono per segnalare una fuga di gas o altri potenziali pericoli di esplosione. Non aprire il dispositivo o la sua unità di alimentazione per evitare il rischio di scosse elettriche. Non tentare di aprire le batterie, in quanto contengono sostanze chimiche pericolose. Il telefono deve essere collocato in un luogo asciutto, lontano da fonti di calore, umidità e luce solare diretta. Per evitare interferenze del segnale radio, posizionare il telefono ad almeno 1 metro di distanza da altri apparecchi elettrici o telefoni.

#### AMBIENTE

 Questo simbolo indica che l'apparecchio elettronico non funzionante deve essere raccolto separatamente e non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. L'Unione Europea ha implementato un sistema di raccolta e riciclaggio speciale di cui i produttori sono responsabili.

*Aiutateci a proteggere l'ambiente in cui viviamo!*

#### CONFORMITÀ

Il logo stampato sui prodotti indica la conformità a tutti i requisiti essenziali e a tutte le direttive applicabili. La dichiarazione di conformità può essere scaricata dal nostro sito Web [www.alcatel-home.com](http://www.alcatel-home.com)

#### DEUTSCH

#### TASTENBESCHREIBUNG (ABB. 1)

- Gabelumschalter
- Ton- / Impulsschalter
-  Wahlwiederholung
- Ruftonlautstärke
- Wandbefestigungshaken

**INSTALLATION DES TELEFONS (ABB. 2)**  
Ihr Telefon sollte auf eine ebene Fläche gestellt werden. Sie können es auch an einer Wand anbringen.

#### ANSCHLIESSEN DES TELEFONS

- Stecken Sie das Spiralkabel in die Buchse am Telefonhörer.
- Verbinden Sie das lange gerade Kabel mit der Telefonanschlussbuchse.
- Stellen Sie den Rufton-Schalter an der Basis auf HI.

-  = LAUT

 = LEISE

#### WANDMONTAGE DES TELEFONS

- Drücken Sie den Wandmontagehaken (5) mit Ihrem Daumen nach oben und außen, drehen Sie ihn um und stecken Sie ihn in den Schlitz an der Basis.
- Bohren Sie zwei Löcher im entsprechenden Abstand in die Wand. Stecken Sie die Dübel in die Bohrlöcher und dann die Schrauben in die Dübel, sodass die Schraubenköpfe aus der Wand ragen.

- Setzen Sie die Montagelöcher (am der Boden der Basis) auf die Schraubenköpfe und schieben Sie das Gerät mit Nachdruck nach unten.

#### ANRUF TÄTIGEN

- Wahlwiederholung :
- 1.  oder  /
- 2. Die zuletzt gewählte Rufnummer wird automatisch wieder gewäh.

#### PROBLEME UND LÖSUNGEN

| PROBLEME                                     | LÖSUNGEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kein WähltonAnruf kann nicht getätigt werden | <ul style="list-style-type: none"><li>Prüfen Sie ob, der Gabelumschalter herausspringt.</li> <li>Stellen Sie sicher, dass TON/PULS auf die korrekte Position gestellt ist.</li></ul>                                                                                                                                                              |
| Gesprächspartner hört nichts                 | <ul style="list-style-type: none"><li>Stellen Sie sicher, dass das Telefonkabel fest in die Buchse gesteckt ist.</li> <li>Stellen Sie sicher, dass keine anderen Telefonhörer abgenommen werden, während Sie das Telefon benutzen. Die Lautstärke verringert sich normalerweise, wenn gleichzeitig noch andere Telefone benutzt werden.</li></ul> |

#### SICHERHEIT

Das Telefon nicht in der Nähe eines undichten Gasrohrs in Betrieb nehmen. Versuchen Sie nicht, die Batterien oder Akkus zu öffnen; sie enthalten chemische Substanzen. Ihr Telefon bitte nicht an einem heißen, feuchten Ort oder in direkter Sonneneinstrahlung aufbewahren.

#### UMGEBUNG

 Dieses Symbol bedeutet, dass Sie Ihr außer Betrieb genommenes elektronisches Gerät nicht in den Hausmüll werfen dürfen, sondern getrennt entsorgen müssen.

*Helfen Sie uns, die Umwelt, in der wir leben, zu schützen!*

#### KONFORMITÄT

Die gedruckte Kennzeichnung auf dem Produkt besagt, dass das Produkt alle Anforderungen und gültigen Richtlinien für dieses Produkt erfüllt. Die Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite [www.alcatel-home.com](http://www.alcatel-home.com) herunterladen.

#### NEDERLANDS

#### TELEFOONTOETSEN (AFB.1)

- Telefoonhaak schakelaar
- Toon-/puls-schakelaar
-  Nummerherhalingsknop
- Belvolumeschakelaar
- Wandmontage haak

**DE TELEFOON INSTALLEREN (AFB.2)**  
Uw telefoon moet op een vlak oppervlak worden geplaatst, anders kunt u hem monteren aan een muur.

#### DE TELEFOON VERBINDEN

- Steek het kruisnoer in de aansluiting van de handset.
- Sluit het lange rechte snoer aan op een modulaire wandtelefoonaansluiting.
- Zet de BELTOON-schakelaar op de basis op HI (hoog).

-  = HI (hoog)

 = LOW (laag)

#### DE TELEFOON AAN DE WAND MONTEREN

- Duw de haak omhoog (5), omhoog en naar buiten met uw duim, draai hem om en plaats hem terug in de sleuf van de basis.
- Boor het gat als concept.
- Schuif de montagegaten (aan de onderkant van de basis) over de muurplaatpalen en schuif het apparaat stevig op zijn plaats.



#### EEN TELEFOONGESPREK STARTEN

- Een nummer opnieuw kiezen :
- 1.  /  /
- 2. Het laatst gebelde nummer wordt automatisch opnieuw gekozen.

#### PROBLEEMOPLOSSING

| PROBLEEM                                       | OPLOSSING                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Geen kiestoonBelt geen nummer                  | <ul style="list-style-type: none"><li>Controleer de haakschakelaar om er zeker van te zijn dat deze naar boven springt.</li> <li>Zorg ervoor dat TOON/PULS op de juiste positie is ingesteld.</li></ul>                                                                                                            |
| Kan niet worden gehoord door een andere partij | <ul style="list-style-type: none"><li>Zorg ervoor dat het telefoonsnoer goed is aangesloten.</li> <li>Zorg ervoor dat bij de andere telefoons de haak er niet vanaf is terwijl u de telefoon gebruikt. Het is normaal dat het volume afneemt wanneer er tegelijkertijd andere telefoons worden gebruikt.</li></ul> |

#### VEILIGHEID